



ВАДИНЫ СКАЗКИ,
БѢЛОЙ и ЧЕРНОЙ,
ЖАННОТЪ
и
КОЛИНЪ,
и
о праздникахъ Фран-
цузскихъ.

Сочиненіе Г. Волшера.

Перевелъ съ французскаго

М. П.

Въ Санктпетербургѣ
1771 года.

STATIONER'S

FOR THE

STATION

STATION

STATION

STATION

STATION

STATION

STATION

STATION

STATION

STATION

STATION



БѢЛОЙ и ЧЕРНОЙ.

Въ свѣ люди, въ провинціи Кандагарской, вѣдаютъ о приключеніи младаго Руспана. Онъ былъ единородный сынъ Мурзы той страны; такъ какъ бы Маркизъ у Французовъ, или Баронъ у Нѣмцовъ. Мурза отецъ его имѣлъ у себя изрядное имѣніе. Пригошворялись же нить младаго Руспана на двѣ-вущкѣ такоужь рода, какъ и онъ. Оба ихъ дома желали того спрасно. Онъ долженствоваль бытъ ушѣшеніемъ своимъ родителѣмъ, сдѣлать счастливою свою жену, и бытъ благополучнымъ съ нею.

Но по несчастію онъ увидѣлъ Кашемирскую Княжну на Ка-
А бульской

бульской ярмонкѣ, которая знатнѣйшая естъ во свѣшѣ, и несравненно многочуднѣйшая нежели Бассорская и Аспраханская; и вотъ для чего старой Кашемирской Князь прѣхалъ на сію ярмонку съ своею дочерью.

Изъ сокровища его пропали двѣ наирѣдкія вещи; одна изъ нихъ была большой алмазъ въ полвершка, на коемъ вырѣзана была его дочь помощію того искусства, коимъ обладали тогда Индіяне, и которое потомъ погибло. Другая вещь была дропикъ, копорый самъ туда леталъ, куда хотѣли; что между нами не весьма чрезвычайно, но таково сіе было въ Кашемирѣ.

Нѣкоторой Факиръ его свѣтлости укралъ у него сіи двѣ драгоценности; онъ ихъ принесъ къ Княжнѣ. Храни со тщаніемъ сіи двѣ вещи, сказалъ онъ ей, твоя судьба отъ нихъ зависить. Послѣ чего онъ поѣхалъ, и больше его уже не видали. Кашемирскій Ханъ

Ханъ въ отчаянїи своемъ положи́лъ ѣхать на Кабульскую ярмонку, не найдетъ ли у копорого нибудь изъ купцовъ, собиравшихся на оную отъ всѣхъ чепырехъ концовъ свѣта, своего алмаза и оружія. Онъ возилъ дочь свою во всѣ свои путешествія. Она хранила свой алмазъ весьма крѣпко зашитой въ своемъ поясѣ; а дрошкѣ, коего не могла столь удобно спрягать, заперла со тщаніемъ въ Кашемирѣ въ большой свой Кыпайской сундукъ.

Руспанъ и она увидѣлись въ Кабулѣ; они полюбили другъ друга со всею искренностію ихъ возраста, и со всею нѣжностію ихъ земли. Княжна въ залогъ своей любви отдала ему свой алмазъ, а Руспанъ обѣщалъ ей при своемъ отъѣздѣ поѣхать въ Кашемиръ увидѣвшись съ нею тайно.

Молодой Мурза имѣлъ у себя двухъ любимцевъ, копорые слу-

жили ему секретарями, конюшниками, приспѣшниками, и прислужниками. Одинъ назывался Топазъ; онъ былъ пригожъ, спасенъ, бѣлъ какъ Черкешенинъ, крошкѣ и услужливъ какъ Армянинъ, благоразуменъ какъ Гебръ. Другой именовался Ибенъ; сей былъ весьма прекрасный Арапъ, проворнѣйшій и хитрѣйшій Топазъ, и для кошораго ничего не было шруднаго. Онъ имъ сообщилъ намѣреніе о своемъ пудешествіи. Топазъ старался его отъ того отвраштить со всѣю ревностію обстоятельнаго служителя, который не хотѣлъ впастъ въ немилость; онъ ему представилъ все то, на что онъ отваживается. Какъ оставишь два дома въ опачаяніи? и какъ возишь ножъ въ сердце своихъ родителей? Онъ поколебалъ Руспана; но Ибенъ ободрилъ его паки, и разрушилъ всѣ его сомнѣнія.

У младаго Мурзы недоспавало денегъ для столь длиннаго пуди.

пупи. Благоразумный Топазъ по
могъ ему оныхъ достать; Ибенъ
въ томъ успѣлъ. Онъ унесъ ал-
мазъ у своего господина, велѣвъ
на подобіе онаго сдѣлать под-
дѣльной, и положилъ его на по-
мѣсто, а наснорящей опдалъ въ
закладъ нѣкоторому Армянину,
въ нѣсколькихъ тысячахъ Рупій.

Когда Мурза получилъ свои
Рупіи, то все было готово для
отбѣзда. Запасы навьючили на
слона, а сами сѣли на лошадей.
Топазъ сказалъ своему господину,
я принялъ вольность сдѣлать вамъ
разсмотрѣнія на ваше предпрія-
тіе; но по учиненіи того надле-
жало повиноваться; я вамъ по-
слѣдую, я васъ люблю, и поѣду
съ вами на самый край свѣта;
но спросимъ на пупи совѣта у
прорицалища, которое не болѣе
двухъ Парасангъ отсюда. Ру-
спанъ на то согласился. Прори-
цалище отвѣщивовало: Ежели
ты поѣдешь на востокъ, то бу-
дешь на западѣ. Руспанъ ниче-

го не понялъ изъ сего отвѣта. Топазъ утверждалъ , что онъ ничего добраго не содержишь. Ибенъ, завсегда угождающъ, увѣрилъ его , что онъ былъ весьма благопріятенъ.

Находилось еще другое прорицалище въ Кабулѣ; они и туда поѣхали. Кабульское пророчество отвѣщивало ими словами: *Ежели ты пладѣешь , то не будешь пладѣть; естли ты побѣдитель, то не побѣдишь; ежели ты Рустанъ, то не будешь имъ.* Сіе прорицаніе показалось и перваго непонятнѣе. Берегись , сказалъ Топазъ: не бойнись ничего , говорилъ Ибенъ; и сей служишель, какъ те можно вѣрить, имѣлъ всегда верхъ у своего господина , коего ободрялъ онъ спросъ и надежду.

По выѣздѣ изъ Кабула , поѣхали сквозь пространный лѣсъ, сѣли въ ономъ на праву опобѣдашь , а коней пустили пастися. Приготовлялись разовѣючить слона ,

слона, на коемъ находился обѣдѣ и другіе припасы, когда увидѣли, что Топаз и Ибена не было больше въ маломъ ихъ караванѣ. Кличущіхъ ихъ; лѣсѣмъ отзывается именами Эбена и Топаз. Слуги ищущіхъ ихъ повсѣмъ сторонамъ, и наполняющіхъ лѣсѣмъ своими воплями; они возвратились ничего не увидя, и не услыша никакого отвѣта. Мы ничего не сыскали, сказали они Руспану, кромѣ коршуна бьющагося съ орломъ, и кошорый выщипалъ ему всѣ перья. Повѣствованіе сего сраженія возбудило любопытство въ Руспанѣ; онъ пошелъ пѣшкомъ на то мѣсто; онъ не нашолъ тамъ ни коршуна ни орла, а увидѣлъ своего слона, навьюченнаго еще всѣми его запасами, и на коего нападалъ превеликій носорогъ. Одинъ поражалъ своимъ рогомъ, а другой своимъ хоботомъ. Носорогъ ославилъ добычу увидѣвъ Руспана; слона его привели назадъ, но лошадей больше

ше не нашли. Спранныя вещи приключаются въ лѣсахъ, когда пушечесипвуешь, вскричалъ Руспанъ. Слуги были перепужаны, а господинъ въ опчаянїи потерявъ вдругъ своихъ лошадей, любезнаго своего Арапа, и благо-разумнаго Топаза, къ которому онъ завсегда имѣлъ дружбу, хотя никогда не былъ его мнѣнїя.

Надежда бытъ вскорѣ у ногъ прекрасной Княжны Кашемирской его утѣшала, когда онъ встрѣшилъ большаго полосашаго осла, коего ражїй и спрашннй скаредъ ломилъ изо всей силы палкой. Ничего нѣтъ пригожбе, диковиннѣе, и легче въ бѣганье сего рода ословъ Сей опвѣпспвовалъ на удвояемые удары отъ мерзавца брыканьемъ, удобнымъ искоренивъ дубъ. Молодой Мурза взялъ, какъ и надлежало, спорону ослову, который былъ пварь прекрасная. Мужичина побѣждалъ крича ослу, ты мнѣ за ещо заплашишь. Оселъ поблагодарилъ

дарилъ своему избавителю на своемъ языкѣ, подошелъ къ нему, далъ себя приласкать, и приласкался самъ. Руспанъ ошобѣдавъ сѣлъ на него, и направилъ путь къ Канемиру, послѣдуемъ своими служителями, изъ коихъ одни шли пѣшкомъ, а другіе вѣхали на слонѣ.

Но едва сѣлъ онъ на своего осла, какъ сіе живошное и поворошило къ Кабулу, вмѣсто чтобъ слѣдовать по Канемирской дорогѣ. Сѣдокъ его какъ ни спарался поворачивать за узду, подергивать, жать колѣнками, толкать шпорами, понукалъ уздой, тянулъ къ себѣ, хлесталъ направо и на лѣво, но упрямая живошнина все бѣжала къ Кабулу.

Руспанъ пошѣлъ, мѣшался, приходилъ въ отчаяніе, какъ встрѣтился съ нимъ купецъ съ верблюдами, и сказалъ ему: Баринъ, у тебя весьма скаредной осель, который везетъ тебя туда, куда ты не хочешь; ежели изво-

лишь ево мнѣ уступить, такъ я тебѣ дамъ чепырехъ изъ моихъ верблюдовъ на выборъ. Руспанъ возблагодарилъ Провидѣнію за доставленіе ему столь хорошей мѣны. Топазъ очень не правъ, сказалъ онъ, говоря мнѣ, что путь мой будетъ несчастливъ. Онъ сядишь на лучшаго верблюда, другіе при послѣдуютъ, соединяется съ своимъ караваномъ, и видишь себя на пути своего благополучія.

Едва опѣхалъ онъ четыре Парасанги, какъ былъ остановленъ широкимъ, быстрымъ и глубокимъ испючникомъ, который бѣжалъ по камнямъ бѣлѣющимъ опѣ пѣны. Оба берега были ужасныя спремнины, помрачающія взоръ, и охлаждающія бодрость; ни какого не было средства переправиться, и переѣхать ни вправѣ ни влѣвѣ. Я начинаю бояться, сказалъ Руспанъ, что чуть ли Топазъ не правильно порицалъ мое путешествіе, и чуть ли

ли я не виноватъ предпріять
оное ; и хотябъ уже онъ здѣсь
былъ , такъ могъ бы мнѣ подать
какой нибудь доброй совѣтъ. А
если бы находился при мнѣ
Ибенъ , то бы меня утѣшилъ , и
пріискалъ мнѣ какое средство ; но
теперь всего я лишенъ. Затру-
дненіе его было умножено усла-
щеніемъ его людей : ночь была
весьма темна , всю ее провели въ
жалобахъ. На конецъ , уснулося
и уныніе усыпили влюбленнаго
путешественника. Онъ пробуди-
лся со свѣтомъ вдругъ , и уви-
дѣлъ прекрасный мраморный
мостъ воздвигнутый на источ-
никъ съ одного края до друга-
го.

Тутъ начались восклицанія ,
вопли удивленія и радости. Во-
зможное ли дѣло ? Не сонъ ли
это ? Едакое чудо ! Едакое обворо-
женіе ! Можно ли полно перейти ?
Вся спая бросилась на колѣни ,
встала , пошла по мосту , цѣлова-
ла землю , взирала на небо , про-
сширала

стирала руки, постановляла ис-
гу шрепеча, шла, возвращалась,
была въ изумленіи, и Руспанъ
говорилъ; Небо мнѣ въ етоиъ разѣ
пособляеиъ: Топазъ самъ незналъ
чио говорилъ; прорицаиія были
въ мою пользу; Ибенъ спаведливъ;
но ддячево нѣтъ его здѣсь?

Едва караванъ спалъ на дру-
гой сторониъ источника, какъ
вдругъ мостъ и провалился въ
воду съ ужаснымъ шрескомъ. Тѣмъ
лучше! шѣмъ лучше! вскричалъ
Руспанъ, слава Богу, благодарю
Небо! Оно не хочеиъ, чибѣ я
возвратился въ мою землю, гдѣ
я былъ только чипо малинъкѣй
Князѣиъ; оно хочеиъ чибѣ я
женился на шой, ково я люблю.
Я буду Государь Кантемирскѣй;
и шакимъ шо образомъ пладѣя
моею любовницею не буду я пла-
дѣтъ малинъкимъ моимъ Кандагар-
скимъ Княжесѣвомъ. Я буду Ру-
станъ, и не буду имъ, потому
чио сдѣлаюсь великимъ Госуда-
ремъ: воиъ большая часть про-
рицаиія

рицанія и исполкована чисто въ мою пользу, доспаль исполкуется подробно: я очень счастливъ; но для чего нѣтъ при мнѣ Ибена? Я о немъ сожалею тысячу разъ больше нежели о Топазѣ.

Онъ подвинулся еще нѣсколько Парасангъ съ превеличайшимъ веселіемъ; но на исходѣ дня рядъ горъ, крутѣйшихъ самыхъ утѣсовъ, и высочайшихъ самой Вавилонской башни, когдабъ она была окончана, оспановили совсѣмъ караванъ обвѣянный страхомъ.

Все люди вскричали, Богъ хочетъ, чтобъ мы здѣсь погибли; онъ и мостъ разбилъ для того только, чтобъ опнишь у насъ всю надежду къ возвращенію; и воздвигъ сїи горы, чтобъ лишить насъ всякаго средспва, впередъ податься. О Рустанъ! О несчастный Мурза! Никогда не увидимъ мы Каптемира, ни коли не возвратимся въ землю Кандагарскую.

Наиостреѣйшая болѣзнь, на-
ишягчайшее уныніе вступили
въ душу Руспанову на мѣсто
непомѣрной радости, какую онъ
чувствовалъ при надеждахъ, ко-
торыми былъ упоенъ. Не пе-
реполковывалъ ужъ онъ больше
пророчесивъ въ свою пользу. О
Небо! О Боже опцевъ моихъ! На-
длежалось мнѣ пошеряишь друга
моего Топазъ!

Когда произносилъ онъ сіи сло-
ва производя тяжкіе вздохи, и про-
ливая слезы по средѣ опчаян-
ныхъ своихъ послѣдователей;
вдругъ подолзва горь разиворяеп-
ся, долгія сводомъ сѣни, освѣ-
щенные шѣмами пламенниковъ,
представляющая ослѣпленнымъ
глазамъ; Руспанъ вскрикиваетъ,
люди его бросающая на колѣни,
падаютъ онъ удивленія назадъ,
вопяишь чудо! кричатъ чпо Рус-
панъ любимецъ Витсну, возлюб-
ленникъ Брамииъ, онъ будетъ вла-
дыка всего свѣта. Руспанъ шому
повѣрилъ, онъ былъ виъ себя, и
возвели-

возвеличенъ превыше самого себя. Ахъ: Ибенъ, любезный мой Ибенъ! Гдѣ ты! Для чего ты не свидѣтель всѣхъ сихъ чудесъ? Какъ ты у меня погибъ? Прекрасная Кашемирская Княжна! когда увижу я твой прелести?

Онъ слѣдуешьъ съ своими служителями, его слонъ и верблюды, подъ сводъ горы, при концѣ коея вступаятъ онъ на лугъ испещренной цвѣтками, и окруженной ручьями; а при концѣ луга являющіяся древесные накрывы недосызаемые оку; а при концѣ сихъ накрывовъ рѣка, по берегамъ коея тѣмъ увеселительныхъ домовъ съ прелестными садами. Онъ слышащъ повсюду хоры голосовъ и инструментовъ; видишь пляски; слышащъ переѣхавъ по мосту рѣки спрашиваетъ уперваго встрѣтившагося съ нимъ, какъ называется сія прекрасная страна?

Сей, у коего онъ спросилъ, описывалъ ему, въ провинціи

винційн Кашемирской; вы видите жителей въ радости и утѣхахъ; мы празднуемъ бракъ нашей прекрасной Княжны, которая вскорѣ выйдетъ за господина Барбабу, которому отецъ ея обѣщалъ ее; да продолжитъ Небо ихъ благополучіе! При сихъ словахъ Руспанъ палъ въ обморокъ, а господинъ Кашемирянинъ думалъ, что онъ одержимъ падучею болѣзнію; онъ приказалъ опнести его въ свой домъ, въ коемъ пробылъ онъ весьма долго безъ чувства. Привели къ нему двухъ самыхъ искусѣйшихъ врачей того околотка. Они пощупали пульсъ у больного, который пришелъ нѣсколько въ память, произносилъ вздохи, поворачивалъ глазами, и вскрикивалъ отъ времени до времени, Топазъ, Топазъ, ты правду говорилъ!

Одинъ изъ двухъ врачей сказалъ господину Кашемирянину, по словамъ его я познаю, что сей молодецъ изъ Кандагара,

и воздухъ сей для него негодится; надобно его опослать назадъ; я вижу по его глазамъ, что онъ сдѣлался дуракъ; поручи его мнѣ, я его отвезу въ его опеченіе, и тамъ вылѣчу. Другой врачъ увѣрялъ, что онъ болѣнъ отъ одной только печали, и что надлежитъ его повесить къ Княжнѣ на свадьбу, и заславить тамъ плясать. Межъ тѣмъ какъ они совѣщались, больной пришелъ въ прежнія свои силы; врачи были опущены, и Рустанъ оспался наединѣ съ своимъ хозяиномъ.

Государь мой, сказалъ онъ ему, прошу мнѣ простить, что я упалъ передъ вами въ обморокъ; я вѣдаю, что ещо неучливо; и прошу благоволить принять моего слона въ знакъ благодарности за ваши милости ко мнѣ. Онъ ему рассказалъ попомъ всѣ свои приключенія, осперегаясь припомъ объявить ему о предметѣ своего путешествія. Но ради имени

имени Вишну и Браммы, сказалъ онъ ему, увѣдомъ меня, кто паковъ сей счастливый Барбабу, кошорой женился на Княжнѣ Кашемирской, длячего ея отецъ избралъ его себѣ зятемъ, и длячего Княжна приняла его себѣ супругомъ?

Государь, отвѣчалъ ему Кашемирянинъ, Княжна совѣмъ не принимала Барбабу: на противъ того она заливается слезами, межъ тѣмъ какъ вся провинція торжествуетъ радостно ея свадьбу; она заперлась въ пещерѣ своихъ полатъ, и не хочетъ видѣть никакого увеселенія, какія для нее ни дѣлаютъ. Рустанъ слушая сїи слова, чувствовалъ себя оживающимъ, сїянїе цвѣтовъ, копорые было помрачила печаль, показались опять на его лицѣ. Скажите мнѣ, прошу, продолжалъ онъ, длячего Кашемирскій Князь упрямится выдашь свою дочь за Барбабу, когда она его не хочетъ?

Вотъ

Вотъ все дѣло, отвѣчалъ Кашемирянинъ. Вѣдаете ли вы, что у нашего августѣйшаго Князя пропалъ большой алмазъ и дробикъ, которые были ему гораздо у сердца! О! я это очень знаю, сказалъ Руспанъ. Знайтежъ и то, говоритъ хозяинъ, что нашъ Князь въ опечаленіи, что не получилъ ни какихъ извѣстій о двухъ своихъ драгоценностяхъ, приказавъ ихъ искать долгое время по всей землѣ, общалъ свою дочь тому, кто ему принесетъ то или другое. Послѣ чего прибылъ иѣкакой господинъ Барбабу, имѣя при себѣ сей алмазъ, и женился завтра на Княжнѣ.

Руспанъ поблѣднѣлъ, проормоталъ благодареніе, простился съ хозяиномъ, и поскакалъ на своей животины въ столицу, гдѣ долженствовала происходить свадьба. Онъ приходитъ въ Княжескія полаты: объявляетъ, что имѣетъ Князю сообщить важныя вещи ;

вещи ; просишь быть представ-
ленъ ; ему описывающъ , что
Князь занявъ свадебными приго-
товленіями. Объ этомъ то , ска-
залъ онъ , и хочу я съ нимъ го-
ворить ; онъ сколько насмѣивъ ,
что его допускаю. Государь ,
говорилъ онъ , да увидишь
Богъ всѣ ваши дни славою и
великолѣпьемъ ! а зять вашъ
плутъ.

Какъ ? плутъ ! Что ты осмѣ-
лился сказать ? Такъ ли должно
говорить Кашимирскому Владѣ-
телю объ избранномъ имъ зятѣ ?
Такъ , онъ плутъ , сказалъ на то
Руспанъ ; и чтобы это доказать
вашей свѣдѣлости , вотъ вашъ
алмазъ , который вамъ и возвра-
щаю.

Удивленный симъ Князь сли-
чалъ оба алмаза ; и какъ онъ не
зналъ въ нихъ ни какой силы ,
то и не могъ рѣшишь , который
изъ нихъ былъ истинный. Вотъ
цѣны два алмаза , сказалъ онъ ,
а у меня только что одна и дочь ;
едакая

едакая бѣда! Онѣ велѣлъ позвать Барбабу, и спрашивалъ, не обманулъ ли онѣ его. Барбабу клялся, что онѣ купилъ свой алмазъ у Армянина; другой не сказывалъ, онѣ кого получилъ свой; но онѣ предложилъ средство; чинобъ дозволилъ его свѣплосить пошчасъ ему сразившся съ его соперникомъ. Епхова не довольно, чинобъ ваянъ зянь дославилъ вамъ алмазъ, говорилъ онѣ, надобно такъ же, чинобъ онѣ показалъ опыны и хитрости. Не за справедливое вы починаете, чинобъ пошнѣ, который убившъ друга, женился на Княжѣ? Очень, очень за справедливое, опвѣчалъ Князь, оно будетъ весьма прекрасное зрѣлище для двора; ну, бейпесь поскорѣ оба; побѣдипель возмешъ доспехи побѣжденнаго, по обычаю Кантемирекому, и женишся на моей дочерѣ.

Тогожъ часа оба шребозапеля сходяшъ на дворъ. На лѣсницѣ седѣли сорока и воронъ. Воронъ кричалъ

кричалъ, бейтесъ, бейтесъ; а ес-
рока, ей! не бейтесъ. Сіе заспави-
ло смѣяпсья Ккязя; двое содер-
никовъ едва шо услышали; они
начинають бой; всѣ придворные
сдѣлали около нихъ кругъ. Кня-
жна находясь всегда запертою въ
своемъ теремѣ, не хотѣла при-
сутствовашъ на семъ зрѣлищѣ;
она не могла и думать, чинобъ
любовникъ ея находился въ Ка-
шмирѣ; а къ Барбабу столько
имѣла операщенія чшо не хотѣ-
ла ничего и видѣть. Бой при-
ходилъ наилучшимъ образомъ въ
свѣтъ; Барбабу былъ убитъ до
смерти, и народъ былъ шѣмъ
премщенъ, поному чшо былъ
онъ гадокъ, а Руспанъ очень
пригожъ; а ешо шо почти всегда
и опредѣляешъ народную благо-
склонность.

Побѣдитель надѣлъ панцырь,
перевязь и шинякъ побѣжденнаго,
и пошелъ. послѣдуемый всѣмъ
дворомъ, при гласѣ трубъ, пред-
сипашъ предъ окнами своей лю-
бовницы.

Бовницы. Всѣ люди кричали , прекрасная Княжна , ступай увидѣшь прекраснаго твоего мужа , который убилъ скареднаго своего соперника ; женщины ея повирили сѣи слова. Княжна по несчастію выставила голову въ окно , и увидѣла доспѣхи ненавистнаго ей челоуѣка , она побѣжала въ опочаишн къ своему кошачьему сундуку , и выняла роковой дрошникъ , который и помчался провозишь любезнаго ея Рустана въ промежутки лампъ ; онъ произнесъ сильной крикъ , а по сему крику Княжна и узнала голосъ несчастнаго своего любовника.

Она сходитъ разпрепанна , имѣя смерть въ очахъ и въ сердцѣ. Рустанъ упалъ , и весь окровавленъ , находился уже въ рукахъ у ея отца. Она его видя : о часъ ! о видъ ! о узаніе , ксго ни грусти , ни вѣжностн , ни ужаса не можно извяснить ; она упадаетъ на него , обнимаетъ ;

ты получаешь, вопишь ему, первая и послѣдняя лобзанія отъ любовницы шлоя и убійцы. Потомъ выхватываешь копьецо изъ раны, вонзаешь его въ свое сердце, и умираешь на любовникѣ, коего обожала. Опець испужанный, изумленный, гошовой умереть подобно ей, шщепно спашаешься, воззваешь ее къ жизни; ужъ ибшь ее больше; онъ прслаиваешь сѣ роковое копье, ломаешь его въ дребезги, закидываешь оба пагубные сѣ алмазы; и межъ шбмъ какъ пригошворяюшь похороны для его дочери на мбшо ея свадьбы, приказываешь онъ опшесшь въ свои поашны окровавленнаго Руспана, въ коемъ находился еще остатокъ жизни.

Кладушь его въ пошело. Первая вещь, увидѣнная имъ по оббимъ сторонамъ сего смершнаго ложа, былъ Топазъ и Ибенъ. Удивленіе его возграшало ему ибсколькo силъ. Ахъ! жестокіе, сказалъ онъ, для чего вы меня ошавили?

внѣ! Можеть быть Княжна была бы и теперь жива, когдабы вы находились при несчастномъ Руспанѣ. Я васъ ни на минушку не осмѣивалъ, сказалъ Топазъ: я всегда былъ при васъ, говорилъ Ибенъ.

Ахъ! что вы говорите! По что вы ругаетесь мной при послѣднихъ моихъ минутахъ? оповѣщивалъ Руспанъ своимъ голосомъ. Вы можете мнѣ въ епомъ повѣрить, говорилъ Топазъ; вы знаете, что я никогда не одобрялъ сего роковаго путешествія, коего я предвидѣлъ ужасныя слѣдствія. Я то и былъ шѣмъ оракомъ, который бился съ коршуномъ, выщипавшимъ у меня перья; я былъ шомъ слонъ, который уносилъ запасы, чтобъ принудить васъ возвратиться въ ваше отечество. Я былъ полосатый оселъ, который увозилъ васъ противъ вашей воли къ вашему родителю; я причиной, что заплаушались ваши лошади; я произвелъ испоч-

Б 2

никъ,

никъ, воспрепяшпвовавшея ва-
шему пуши; я поднялъ горы,
кошорня вамъ заперлаи шоль опа-
сную дорогу; я былъ врачъ, ко-
торый созѣнова въ вамъ природ-
ный воздухъ; я былъ сорока, ко-
шорая кричала, чшобъ вы не сра-
жались.

А я, сказалъ Ибенъ, я былъ
корнувъ, выщипавшея у него
перья; носорогъ, ваѣвившея въ
него ударовъ со сипо рогомъ; ска-
редъ, бичней полосанова осла;
купецъ, давшея вамъ верблюдовъ,
чшобъ вамъ ѣѣжашъ на нихъ къ
своей погибѣли; я соспронлъ
моетъ, по кошорому вы переѣха-
ли; я вырылъ вершепъ, сквозь
кошорой вы проѣхали; я былъ
тѣмъ врачъ, кошорый присовѣ-
щавъ ѣхашъ вамъ на свадьбу,
и корнувъ, кричавшея вамъ,
чшобъ вы сражались.

Уши! вспомни о пророчест-
вахъ, сказалъ Топазъ; Ежели
ты пойдешъ на востокъ, то бу-
дешъ на западъ. Такъ, гочорилъ
Ибенъ,

Ибенъ , умершихъ погребаютъ здѣсь поворачивъ лицомъ къ западу : прорицаніе было ясно, для чего ты его не понялъ? Ты пладѣлъ, и не пладѣлъ; ибо ты имѣлъ алмазъ, но онъ былъ поддѣльный, а ты ничего о томъ не зналъ. Ты побѣдился, и ты умираешь; ты Руспанъ, и преснаешь имъ бышь: все ещо совершилось.

Когда онъ такъ говорилъ, четыре бѣлыя крыла покрыли тѣло Топазово, и сполкожъ черныхъ тѣло Ибеново. Чпо вижу я? вскричалъ Руспанъ. Топазъ и Ибенъ ошѣшенивовали вмѣстѣ, ты видишь двухъ швоихъ Духовъ (*). Егъ господа, сказалъ имъ несчастный Руспанъ, къ чему вы мѣшаетесь? и начпо два Духа для одново бѣднаго человека?

Б 3

Такъ

(*) Воспочные язычники вѣряшъ, что при рожденіи человека представляются къ нему два Духа; изъ коихъ одинъ бѣлой, а другой черной.

Такъ велишь законъ, твой сказаъ
 Топазъ, каждой человекъ имѣ-
 ешь у себя двухъ Духовъ. Пла-
 шонъ (**) сказаъ объ епомъ пер-
 вый, а другіе послѣдовали ему
 потомъ; теперь ты видишь, что
 нѣтъ ничего епова истиннѣе: я,
 которой тебѣ говорю, я твой
 добрый Духъ, и моя должностъ
 была бодрствовать при тебѣ до
 послѣднѣя минуны твоея, жизни,
 что я вѣрно и исправляю.

Но ежели, говорилъ умираю-
 щій, должностъ твоя была мнѣ
 служишь, то какъ ты смѣешь
 мнѣ говорить, что ты мой доб-
 рый Духъ, когда ты осмѣивалъ
 меня обмануться во всемъ томъ,
 что я ни предпринималъ; и ког-
 да допустилъ умереть меня и
 мою любовницу поль бѣднымъ
 образомъ! Увы! такова была твоя
 судьба,

(*) Сіи Духи вымышлены у
 язычниковъ гораздо прежде Плашо-
 на, но онъ первый началъ писать
 объ нихъ.

судьба, сказалъ Топазъ, и копто-
рой причиною дивное непослушаніе.
А ты, Ибенъ, говорилъ Князь,
съ четырьмя швами черными
крыльями, по видимому ты мой
злой Духъ. Такъ, отвѣщивъ,
говаривалъ Ибенъ. Но ты также былъ
злой Духъ и моей Княжны? Ибъ,
у нее свой былъ; и я ему совеща-
тельно пособлялъ. О! проклятый
Духъ, продолжалъ Руспанъ, ког-
дажъ ты такъ золъ, то конечно
не принадлежишь тому же Вла-
дыкѣ, которому и Топазъ?
Конечно вы созданы двумя раз-
ными Началами (*), изъ коихъ
Б 4 одинъ

(*) Воспочные народы, слѣдую-
щіе Зороастрову толку, вѣрявъ без-
разсудно, что есть два Начала или Су-
щества, изъ коихъ одно почитается
чистѣйшимъ и разумнымъ сѣтвомъ
подъ именемъ Оромаса, а другое есть
тма сирадательная и вещесивенная,
подъ названіемъ Ариманія. Первое
признавается добрымъ, а другое
злымъ. Сіи два Начала противобор-

одинъ добрый, а другой злый по своему естеству? Невозможное дѣло, продолжалъ издыхающій, чинѣвъ благонравное Существо создало шоль пагубнаго Духа. Возможное или невозможное, отвѣчалъ Ибевъ, дѣло было шакъ, какъ я сказалъ. Увы! возопилъ Тонавъ, бѣдный мой другъ, не видишь ли ны, чшо сей бедѣальникъ и шеперь имѣетъ злосиъ принуждаиъ шепя споришь, дабы госпламенишь швсю кровь, и шѣмъ ускоришь часъ швоея смерти? Пешоль, я и шобой не больше доголенъ вакъ и имъ, сказалъ печальный Русшанъ. Онъ признается по крайней мѣрѣ, чшо хотѣлъ миѣ сдѣлать зло; а ны. коншорый хвалится меня оберегатиъ, не послужилъ миѣ ни къ чему. Еино миѣ крайиѣ досадно, сказалъ добрый духъ.

сшвуютъ другъ другу вѣчно: онъ перваго произшекаетъ всякое благо, а онъ другаго всякое зло.

Духъ, что ты въ упорствѣ своемъ непризнаешься, и чино оное было причиною твоей гибели; но я увѣрю тебя. Я бы желалъ Эпига въ сію жь минушу, продолжалъ Руспанъ. Посмотримъ, ошвѣчалъ Топазъ. Тогда все исчезло. Руспанъ очутился въ домѣ своего отца, изъ коего онъ не выходилъ, и на своей постелѣ, на копорую онъ легъ спать за часъ передъ тѣмъ.

Онъ просыпающася вдругъ весь въ поту, весь въ смященіи, ошупываетъ себя, зовещъ, кличетъ, звонитъ. Прислужникъ его Топазъ прибѣгаетъ къ нему въ спальномъ колпакѣ, збѣая. Умеръ ли я, или живъ? вскричалъ Руспанъ: прекрасная Кашемирская Княжна ожила ли также? — Государь, не брѣдишь ли вы? ошвѣчалъ холодно Топазъ.

Ахъ! вскричалъ Руспанъ, куда жь дѣвался сей лютый Ибенъ съ чепырю своими черными крыльями? Онъ по меня уморилъ

толь мучительною смертію. Государь, я его оснагилъ наверху, гдѣ онъ и теперь хранишь; не изволишь, я его каину? Бездѣльникъ! цѣлые шесль мѣсець онъ меня пресѣдуешь; онъ меня привелъ на сію проклятую Кабульскую ярмонку; онъ у меня подцѣпалъ алмазъ, который мнѣ подарила Княжна; онъ одинъ причина моего пунешеснвѣя, смерти Княжиной, и удара дрошникомъ, онъ коего умираю я во цѣшъ моихъ лѣшъ.

Ободришесь, сказалъ Топазъ, вы никогда не бывали въ Кабулѣ; нѣшъ никакой Княжны Капемирской; отецъ ея никого больше не имѣлъ, кромѣ двухъ мальчиковъ, которые находяшся теперь въ училищѣ. Вы никогда не имѣли алмаза; Княжна не можешъ бытъ мерпва, потому что она никогда и не раживалась; а вы такъ же во всемъ здоровье.

Какъ? ешо не правда, что ты присушествовалъ при моей смерти

смерти подлѣ постели Кантемирскаго Князя? Не пы ли мѣ признавался, что пы меня ошвращаль отъ сполькихъ несчастій, бывъ орломъ, слономъ, полосатымъ осломъ, врачомъ и сорокою? Милоспивый государь, вамъ епо все приснилось: наши мысли не зависящъ болыше отъ насъ во снѣ, шакъ какъ на яву. Богъ хотѣлъ, чтобъ сѣя нишъ мыслей прошла у васъ сквозь мозгъ, дабы учинишь гамъ по видимому нѣкоторое наснавленіе, которебъ упопрѣбили вы себѣ въ пользу.

Ты смѣнешя надомной, предпріять Руспанъ; сколько времени я спалъ? Не болѣе часа, сударь. Ну, проклятый спорникъ, шакъ какъ пы хочешь, чтобъ въ одинъ часъ могъ я быть на Кабульской ярмонкѣ, болѣе тому полугода, чтобъ я оштуда возеащился, ошправился попомъ въ Кантемиръ, и послѣ того умерли бы Барбабу, Княжна и я? Милоспивый государь, нѣтъ ни-

что ешова легче и обыкновеннѣе, и вы бы могли дѣйствительно объѣздить цѣлый свѣтъ, и имѣть несравненно больше приключеній гораздо въ меньшее время.

Не правда ли, что вы можете прочесть въ одинъ часъ сокращеніе Персидской Исторіи, написанной Зороастромъ? Между тѣмъ, сіе сокращеніе содержишь въ себѣ осмь сотъ тысячъ лѣтъ. Всѣ сіи произшествія пройдушь подъ вашими взорами одно послѣ другаго въ одинъ часъ. А припомъ вы миѣ признаешесь, что также легко Брамъ сжалъ ихъ всѣ въ пространство одного часа, какъ и растянушь въ пространство осми сотъ тысячъ годовъ. Ещо точнѣе тоже самое. Вообразите себѣ, что время обращается на такомъ колесѣ, коего поперечникъ безконеченъ. Подъ симъ огромнымъ колесомъ находящіяся безчисленное множество колесъ, однихъ въ другихъ; са-
мое

мое среднѣе почти невидимо, и дѣлаешь безсчисленное число обращеній шочно въ то самое время, когда большое колесо только что совершаетъ одинъ. По сему ясно, что все приключенія, съ самаго начала свѣта даже до его конца, могутъ случиться поспешенно гораздо въ меньшее время, нежели какова сноплысячная чася секунды; и можно то же сказать и объ епой вещи.

Я иду и ничего не понимаю, сказалъ Руспанъ. Ежели вы хитрее, говорилъ Топазъ, такъ я имѣю попугая, который вамъ легко его разтолкуетъ. Онъ за нѣсколько времени родился до попола; былъ въ кочегѣ; много видѣлъ; советамъ и бѣдамъ ему еще полутора года: онъ вамъ расскажетъ свою исторію, которая весьма любопытна.

Подожди поскорѣе, слышишь ли моего попугая, сказалъ Руспанъ, пусть онъ меня забавляетъ, пока я опять засну. Онъ у моей

сестры монахини, сказалъ Топазъ, я пойду его возьму, вы имъ будете довольны; память его вѣрна, онъ рассказываетъ просто, не ссылаясь показанъ разума при всякомъ словѣ, и не дѣлая фразъ. Тѣмъ лучше, говорилъ Русланъ, едакъ по сказки я и люблю. Послѣ чего принесли къ нему попугая, который говорилъ пачимъ образомъ.

Пр. Дѣвица Катерина Ваде не могла никакъ отыскать исторіи попугая, въ записной книжкѣ покойнаго своего сестрица Антона Ваде, сочинителя сей сказки. Это великая трата въ разсужденіи времени, въ которое жилъ сей попугай.



ЖАННОТЪ и КОЛИНЪ.

Многія особы достойныя вѣ-
рѣнія видѣли Жанноша и Ко-
лина въ школѣ города Иссора
въ Овернїи, прослаившагося во
всѣмъ свѣтѣ своею гимназіею и
теплицами. Жаннотъ былъ сынъ
довольно славнаго купца торгую-
щаго мулами, а Колинъ должен-
ствовалъ своею жизнію презряд-
ному хлѣбопашцу того округа,
пахавшему свою землю чепырью
мулами, и кошорый, заплаши по-
шанигу, шягло, накладки и зборы,
копѣйку съ ливра, оброкъ и два-
цатьмѣ, не находилъ себя силѣ-
но богаша при концѣ года.

Жаннотъ и Колинъ были го-
раздо крѣсивы для Овернїянцовъ;
они весьма любили одинъ дру-
гова; и имѣли межъ собою ма-
ленькія откровенности, неболь-
шія дѣлишки, о кошорыхъ всег-
да съ удовольствіемъ воспомина-

ють,

нѣтъ, когда сядется потомъ во свѣтъ.

Время ихъ ученія приходило ко окончанію, какъ принесъ поршней къ Жанноу гавианъ изъ цѣлительнаго бархана, съ Лѣнскимъ камзолѣмъ, весьма изряднаго вкуса : все сіе было позѣдуемо письмомъ къ господину Жанношѣру. Колинъ полюбовался платьемъ, и не возмездовалъ ему : но Жанношъ принялъ видъ большаго снѣга, что опечалило Колина. Съ сей минуты Жанношъ не учился уже болѣе, смотрѣлся въ зеркало, и пренебрегалъ весь свѣтъ. Нѣсколько времени спустя прибѣгавъ на почтѣ компанійскій служитель, и принося къ Маркизу Жанношѣру ; ено былъ приказъ отъ господина его башенка, что ѣздѣ господинъ его сынъ ѣхалъ въ Парижъ. Жанношъ сѣвъ въ качалку пропѣянулъ руку къ Колину, съ улыбкою покровительствуя весьма благородною.

ною. Колинъ почувствовалъ свое
ничтожество, и пролилъ слезы.
Жаннонъ поѣхалъ во всей пыш-
ности своей славы.

Чишатели, любящіе о всемъ
освѣдомляясь, должны вѣдать,
что господинъ Жаннонъ отецъ
пріобрѣлъ весьма быстрое безмѣр-
ныя имѣнія отъ своихъ дѣлъ.
Вы спрашиваете, какъ сосре-
живаются едакое большое счастье.
Ничѣмъ инымъ какъ счастьемъ.
Господинъ Жаннонъ былъ сна-
тенъ, жена его также, и къ шо-
мужъ была еще молода. Они
пріѣхали въ Парижъ для нѣско-
рой шпжбы, контора ихъ разво-
рала, какъ вдругъ счастье, ко-
шорое возвышаетъ и унижаетъ
людей по своему хотѣнію. пред-
сказало ихъ женѣ подрядчика
военныхъ больницъ, челоѣка
великаго дарованія, и конпорій
могъ хвалиться, что убивалъ въ
одинъ годъ болѣе солдатъ, не-
жели могла погубить пушка въ
десять лѣтъ. Жаннонъ пора-
вился

вился госпожѣ: а жена Жанно-
това полюбилась господину.
Жаннонъ пошчасъ вошелъ въ
долю въ подрядѣ; пошомъ всту-
пилъ въ другія дѣла. Какъ скоро
попадешъ на сшержень воды, по-
дай себя шолько нести; такъ
по сыскиваешся и большое сча-
стїе безъ всякаго шруда. Нищїе,
видящїе тебѣ съ берега плыву-
ща на полныхъ парусахъ, вы-
пучивающъ на тебѣ въ удив-
ленїи глаза; они недосумѣваютъ
ся, какъ ты могъ до сего дойти,
они завидуютъ тебѣ въ шомъ, и
дѣлаютъ прошиву тебѣ книжки,
кошорыхъ ты не чинаешъ. Сїе
самое случилось съ Жанноновымъ
ошцомъ, который пошчасъ сдѣла-
лся господиномъ Жаннонѣромъ,
и кошорый пои концѣ полугода
купилъ себѣ Маркизашиво, взялъ
изъ школы Господина Маркиза
своего сына, чшобъ ввести его въ
Парижѣ въ большой свѣтъ.

Колинъ, всегда нѣжный, ош-
писалъ въ жливое письмо къ сва-
рому

рому своему повзришу, и сочи-
нилъ ему сѣи строки для соло-
здравленія его. Малинкой Мар-
кизъ не учинилъ ему никакого
оправданія. Колинъ опъ того зане-
могъ съ печали.

Опецъ и мать приславили
помпчасъ наставника къ молодо-
му Маркизу: сей наставникъ, ко-
шорый былъ человекъ прекрасна-
го вида, и кошорый ничего не ра-
зумѣлъ, не могъ ничего препода-
вать своему питомцу. Баринъ
хотѣлъ, чшобъ сынъ его учился
по Лашинъ, а Барыня того не
хотѣла. Они взяли въ посредни-
ка нѣкошораго сочинителя, ко-
шорый былъ тогда знаменитъ
пріятными своими сочиненіями.
Онъ былъ позванъ опобѣдать. Хо-
зяинъ дома и началъ ему помп-
часъ говорить; государь мой, какъ
вы умѣете по Лашинъ. и какъ вы
человекъ придворный. — Я, су-
дарь, по Лашинъ! я не знаю изъ не-
го ни одного слова, опзвѣстхо-
валъ разумникъ, хотя и приписы-
ваютъ

вають мнѣ емо: вѣсьма ясно, чѣмъ
гораздо лучше говорящѣ на
природномъ своемъ языкѣ, кои не
раздѣляютъ своего прилѣжанія
между своимъ и чужеземными
языками. Посмотрите на всѣхъ
нашихъ госп жѣ, у нихъ разумъ
гораздо прѣстѣе ежели у муш-
кетѣ; ихъ письма сочинены въ шы-
сячу разъ прелестнѣе; и онѣ имѣ-
ють надъ ними въ томъ преиму-
щество ни чѣмъ инымъ, какъ
чѣмъ не разумѣють по Латинѣ.

Ну, не права ли я? сказала ба-
рыня. Я хочу, чѣмъ мой сынъ
былъ человекъ разумной, чѣмъ
онъ успѣлъ во свѣтѣ; а вы ви-
дите теперь, что ежелибы онъ
зналъ по Латинѣ, то бы погибъ.
Ну, играющѣ ли, пожалуйста ска-
жите, комедію или оперу по Ла-
тинѣ? Былъ ли человекъ по Латинѣ,
когда имѣлъ шажбу? Любяп-
ся ли по Латинѣ? Баринъ, ослѣ-
пленный сими доказательствами,
былъ обвиненъ, и было опредѣлено,
чѣмъ молодой Маркизъ не те-
рялъ

рѣшъ своего времени на узнаніе Цицерона, Горація, и Виргилія. Но чему жъ онъ сипанемъ учипсь-ся? Но надобно, чшобъ онъ чпо нѣбудъ зналъ; не можно ли ему показашъ немножко Географіи? Да начшо ему она? онъ бчалъ на-сипавникъ. Когда господинъ Мар-кизъ побѣдемъ въ свои земли, шо почпари не ужели не будушъ знанъ дорогъ? Они конечно не заплашакнся съ нимъ на пуши. Ни малой не имѣемъ нужды въ чешверни круга для пушешес-ствованія, и вѣдяшъ весьма спо-койно изъ Парижа въ Оверню, ни какой не имѣя бужды знанъ подъ какою широтою находянся.

Ваша правда, предпріятъ опецъ; но я слыхалъ объ одной прек-расной наукѣ, которую называ-ютъ, поминшя, Астр номією. Какая жалоснъ! вскричалъ на-сипавникъ; по звѣдамъ ли ве-душъ себя на сѣмъ сѣмѣ? И нужно ли, чшобъ господинъ Мар-кизъ умолкъ для вычисленія за-шменія,

пменія, когда можешь его най-
ти описаннаго въ календарѣ въ
извѣстномъ числѣ, и который
ему показывается еще и всѣ го-
довыя праздники, рожденіе лу-
ны, и роспись всѣмъ Принцес-
самъ въ Европѣ?

Барыня во всемъ была соглас-
на со мнѣніемъ наставника. Ма-
линкой Маркизъ находился въ
полной радости; а отецъ въ ве-
ликомъ недоумѣніи. Чему жъ на-
добно учишь моего сына? ска-
залъ онъ. Бывъ пріятнымъ, оп-
тѣшительнымъ другомъ, съ которымъ
совѣщивался: и ежели онъ уз-
наешь способы нравиться, такъ
и все узнаешь; а ещо и наукъ вы-
учишься онъ у госпожи своей
машушки, и которое не будешь
сноты ни малѣйшаго пируда ни
шуму ни другому.

По сихъ словахъ барыня обня-
ла прелестнаго невѣжду, и ска-
зала ему. Теперь я вижу, сударь,
что вы нанученѣйшій человекъ
во свѣтѣ; мой сынъ будетъ вамъ
одол-

одоженъ всемъ своимъ воспитан-
 нѣмъ: впрочемъ я думаю, что
 не худо будетъ научить его нѣ-
 сколько испортѣ. Ахъ! сударыня,
 къ чему она потребна? отвѣчалъ
 онъ; испорчено вѣшь ничего поѣ-
 яннѣе и похвѣнѣе, какъ только
 повседневной испортѣ. Въ древ-
 нѣя похвѣннѣ, какъ сказалъ нѣк-
 то изъ нашихъ разумныхъ лю-
 дей, ничто иное суть какъ до-
 казанныя басни; а что принад-
 лежишь до новѣйшихъ, то спо-
 шаккой хаосъ, всего и разберишь
 не можно. И какая нужда вѣдать
 господину нашему сыну, что
 Карлъ Великій установилъ дѣ-
 шащаго Перовъ во Франціи, и
 что преемникъ его былъ заика?

Ничего лучше сказать не-
 зя, вскричалъ наставникъ; уду-
 шаюшь разумъ дѣшею кучею
 безполѣзныхъ знаній; но изъ
 всѣхъ наукъ глупѣйшая, по мо-
 ему мнѣнію, и способѣйшая
 ушущишь всякій родъ дарова-
 нія, ешь Геометрія. Сія снран-
 ная

ная наука имѣетъ себѣ предме-
тѣмъ поверхноши, черты и по-
чки, которые совсѣмъ не суще-
ствующи въ природѣ. Принуж-
дающіе вѣрять въ разумъ сто-
пысячь чертъ кривыхъ промеж-
ду круга и прямой черты, ко-
торая онаго касается, хотя въ
самомъ дѣлѣ невозможно шуда про-
вести соломинѣ. Геометрія, по
испинуѣ, ничто иное есть какъ
глупое шутовство.

Баринъ и барыня не гораздо
понимали то, что насмѣшникъ
изъяслялъ, но шокмо были совер-
шенно его мѣрѣя.

Такой вельможа какъ госпо-
динъ Маркизъ, продолжалъ онъ,
не долженъ высунувать себѣ моз-
гу семи пщечными учевіями.
Ежели когда случится ему нуж-
да въ высокопарномъ Геометрѣ,
дабы снять чернежъ съ его зе-
мель, то онъ ее прикажетъ размѣ-
рять за свои деньги. Ежели жъ
шакже когда захочетъ разбогачъ
древность своего благородства,
которая

которая возводитъ до удаленнѣйшихъ временъ, то спонимъ ему приказанъ сыскавъ Бенедиктинца. А епо же самое и совсѣми науками употребить можно. Молодой вельможа благополучно рожденный, есмь ни живописецъ, ни музыкантъ, ни зодчій, ни истуканникъ; но всѣ сїи науки заставляешъ цѣлѣнн ободряя ихъ своимъ великолѣпїемъ. И лучше нѣ безъ сомнѣнїя покровительствовашъ, нежели самому въ нихъ упражняшся; довольно ежели господинъ Маркизъ будешъ имѣшъ вкусъ; а работашъ для чего есмь дѣло художниковъ; и по сему по великую имѣли причину сказаъ, что знашые люди, Я разумѣю тѣхъ, которые десьма богаты, все разумнѣе ничему не учась, поному что въ самомъ дѣлѣ они умнѣе разсуждашъ вдалѣ обо всѣхъ вещахъ, о которыхъ показываюшъ, и за которыя платяшъ.

В Любе-

Любезный невѣжда принялъ тогда слово, и сказалъ; вы, я чаю, весьма ясно примѣнили, сударыня, что вся цѣль человѣка состояишь въ томъ, чтобъ успѣть въ обществѣ. Ну такъ разсудитежь, науками ли пріобрѣтають въ етомъ успѣхъ? Спараются ли когданибудь въ добропорядочной бѣсѣдѣ говорить о Геометріи? Спрашивають ли когданибудь у чеснаго человѣка, какая звѣзда севодни возшла съ солнцемъ? Справляются ли за ужиномъ, переправился ли космашей Клодіонъ за Рейнъ? Нѣтъ, безъ сомнѣнія, вскричала Маркиза Жаннонъ, коея прелести прославляли ее иногда въ хорошемъ свѣтѣ, и господинъ мой сынъ не долженъ упущать своего дарованія ученіемъ всѣхъ сихъ вздоръ; но наконецъ чемужь онъ спанетъ учиться? нѣе худо, чтобъ молодой господинъ могъ поблистать по случаѣ, какъ то говорилъ господинъ мой мужъ Помнишь

мнѣ я слыхала отъ одного Аббапа, что есть одна изъ наипрелеснѣйшихъ наукъ, ко-
торой имя я позабыла, но ко-
торая начинается съ Г. Съ Г.
сударыня? Ешо конечно Гидро-
графія. Нѣтъ, мнѣ онъ не объ
ней говорилъ; его наука, говорю
я вамъ, начинается съ Г, а кон-
чится на ка. А! разумѣю, суда-
рыня, ешо Геральдика; ешо ис-
тинно, что глубокая наука: но
она больше ужъ не въ модѣ, съ
тѣхъ поръ какъ поперяжи при-
вычку разрисовывать карешныя
дверцы вооруженіями своего гер-
ба; а еша вещь была наиполезна-
нѣйшая въ добропорядочномъ го-
сударствѣ. Впрочемъ, ешобы была
наука безконечная; и нынча
нѣтъ уже ни одного бородобрея,
который бы не имѣлъ у себя осо-
бливаго щипа; а вы знаете, что
все это, что дѣлается общимъ,
не весьма употребительно. На ко-
нцѣ, по испытаніи въ наукахъ
сильнаго и слабаго, было опре-

дѣлено, чтобъ господинъ Мар-
кизъ научился танцовать.

Природа, производящая все, снабдила его такимъ дарованіемъ, которое потчасъ открылось съ безмѣрнымъ успѣхомъ, и состо-
яло въ пѣніи пріятнымъ обра-
зомъ пѣсенокъ. Пріятства моло-
досни, присовокупившіяся къ се-
му превосходному таланту, за-
сипавши его почитаніемъ дѣшн-
кою великія надежды. Онъ былъ
любимъ женщинами; и какъ онъ
имѣлъ голову наипу всякими
пѣснями, то и самъ сочинялъ
ихъ для своихъ любовницъ. Онъ
помѣнилъ въ одной Бакха и Ку-
пидона, въ другой день и ночь;
а въ третьей пріятности и тре-
воги. Но какъ всегда въ его
стихахъ находилось или болѣе
либо менѣе спокою, нежели ско-
ло надлежало, то онъ всегда
старался ихъ исправлять посред-
ствомъ двадцати лундоровъ за
пѣню, и былъ поставленъ въ
Журналъ писателей, въ число де-
ла

ла Фаровъ, Шолѣеровъ, Гамилъ-
поновъ, Сарразиновъ и Воапю-
ровъ.

Госпожа Маркиза думала по-
гда бытъ матерню ученаго че-
ловѣка, и сдѣлала ужинъ для
ученыхъ Парижскихъ людей. Го-
лова сего молодчика вскорѣ была
вскружена; онъ приобрѣлъ на-
ку говорить не перескавая, и
сдѣлался совершеннымъ въ при-
вычкѣ, не бытъ способнымъ ни
къ чему. Когда его отецъ уви-
дѣлъ его столь краснорѣчива, то
крайне сожалѣлъ что не велѣлъ
его выучить по Латинѣ, ибо
могъ бы ему купить большой
чинъ въ приказѣ. Мать, имѣв-
шая благороднѣйшія чувствован-
нія, взялась выходить полкъ для
своего сына; а онъ въ ожиданіи
того всупнулъ въ волокитство;
а волокитство бываетъ иногда
дороже и полка. Онъ промоталъ
весьма много, межъ тѣмъ какъ
его родители испощались еще

больше содержа себя по примѣру
знапныхъ господѣ.

Нѣкошорая молодая знатная
вдова ихъ сосѣдка, имѣвшая по-
средственное сослѣзненіе, соблаго-
волила предпріять привесить въ
безопасность великія пожизни
господина и госпожи Жанношьеръ,
присвоая ихъ себѣ, и вышедъ за
молодаго Маркиза. Она заманила
его къ себѣ, дозволила себя по-
любить, дала ему примѣнить,
что и она къ нему не безпри-
страстна, и шакъ ведя его по-
спешеніемъ, воспламенила его, и
покорила себѣ безъ всякаго шру-
да. Она ему приписывала то по-
хвалы, то подавала совѣщанія; на
конецъ сдѣлалась наилучшею
пріятельницею отцу его и ма-
терѣ. Нѣкошорая старая сосѣд-
ка предложила бракъ. Родители
ослѣпленные сіяніемъ сего союза,
приняли съ радостію предложе-
ніе. Они вручили единороднаго
своего сына искренней своей прі-
ятельницѣ. Молодой Маркизъ
госпо-

готовился женишься на обожаемой имъ жерщинѣ, и кою былъ самъ любимъ; домашніе друзья поздравляли его шѣмъ, готовились поснпановишь свадебныя сппашы, межъ шѣмъ какъ пригото- вляли свадебное плашье и Ели- таламгю (брачную пѣснь.)

Въ нѣкоторое утро споялъ онъ на колѣняхъ передъ преле- сною своею супругою, копорую любовь, почтеніе и дружба ему вручали; они вкушали въ нѣж- номъ и спрасномъ разговѣрѣ начатки сего благополучія, они распоряжали, какъ спанушъ веспи наипрелеснѣйшую жи- знь; какъ вдругъ прибѣжалъ ко- мнатный служитель госпожи его мапушки весь внѣ себя. И вошъ какія вѣсти принесъ онъ; приспавы забирпюшъ все въ до- мѣ господина вашего батюшка; все захвачено займодарцами; да и самага его хопяшъ взяшъ подѣ караулъ; я долженъ самъ поспѣ- шашъ, какъ бы получишъ мое

жалованье. Посмотримъ , сказалъ Маркизъ , что это такое , и чтобъ за приключеніе это было; да , да , сказала вдова , поди пожалуй , накажи ешихъ бездѣльниковъ , поди поскорѣ. Онъ тогда бѣжишь , приходитъ въ домъ; отецъ его былъ уже отведенъ въ тюрьму ; все слуги разбѣжались всякой въ свою сторону , унося все то , что кто смогъ. Мать его была одна , безъ помощи , безъ утѣшенія , вся въ слезахъ ; ничего ей болѣе не оставалось , кромѣ воспоминанія о своемъ счастіи , о красотѣ , о своихъ просупкахъ и о глупыхъ своихъ расчюченіяхъ

Сынъ поплакавъ съ нею весьма долгое время , сказалъ ей наконецъ ; перестанемъ опчаяваться ; сія молодая вдова любяшь меня сирасно , она еще болѣе великодушна , нежели сколько богата , я за нее отвѣсипвую , я побѣгу къ ней , и приведу ее къ вамъ. И шакъ возвращается онъ
къ

къ своей любовницѣ , онѣ ее на-
ходитѣ на единѣ съ молодымъ
офицеромъ весьма прекраснымъ.
Ба ! ешо ты господинъ Жанно-
тиеръ , за чѣмъ епо ты сюда при-
шелъ ? Оспаваютъ ли въ едакой
печали свою мать ? Поди , поди
къ ешой бѣдной женщинѣ , и
скажи ей , что я завсегда желаю
ей добра : мнѣ нужда въ комна-
тной женщинѣ , шакъ я ей дамъ
въ етомъ преимуществѣ. Дру-
жокъ , ты мнѣ кажешся доволѣ-
но проворенъ , сказалъ ему офи-
церъ , ежели ты хочешъ пойти
ко мнѣ въ комнату , я тебѣ дамъ
хорошей задашокъ.

Одураченный Маркизъ , имѣя
въ сердцѣ бѣшенство , пошелъ
искать спараго своего наславни-
ка , открылъ ему всю свою пе-
чаль , и спрашивалъ у него совѣта.
Сей предложилъ ему сдѣлаться ,
подобно ему , наславникомъ у дѣ-
тей. Ахъ ! ошѣчалъ онъ , я ни-
чего не знаю , ты меня ничему
не научилъ , и ты первая при-
чина

чина моего несчастія; а самъ за-
ливался слезами говоря ему такъ.
Дѣлай романы, сказалъ ему ра-
зумникъ бывшей шутъ, это пре-
изрядная подмога здѣсь въ Па-
рижѣ.

Молодчикъ опчаявшись боль-
ше прежняго, побѣждалъ къ ду-
ховному опцу своей матери, сей
духовникъ былъ у всѣхъ въ знаши,
и исповѣдывалъ однѣхъ только
знашныхъ госпожъ; какъ скоро
онъ его завидѣлъ, то и бросил-
ся къ нему на встрѣчу. Ахъ ти,
Боже мой господинъ Маркизъ, гдѣ
ваша карета! Какъ обрѣтается
высокопочтенная госпожа Мар-
киза ваша матушка? Бѣднякъ
разсказалъ ему тогда напасишь
своего дома. По мѣрѣ, какъ онъ
ему извѣснялся духовникъ при-
нималъ видъ постояннѣе, безпри-
спрастнѣе и важнѣе; сыне мой, се
воля Божія является видимо надъ
вами; ибо имѣнїя только что раз-
вращаютъ сердца. Господь конечно
хочешь показашъ милость
свою

твоей матерѣ, приводя ее въ нищету. Такъ, сударь, тѣмъ лучше, она уже теперь несомнѣнно получила свое спасеніе. Однакожъ, бапюшко, ожидая онаго, нѣтъ ли какого средства получить нѣкоторую помощь на семь свѣтъ? Прости, чадо мое; нѣкоторая придворная госпожа меня ожидаетъ.

Маркизъ почти лишился чувствъ; онъ былъ отподчиванъ похоже на епо всѣми своими друзьями, и научился лучше узнавать свѣтъ въ половину дня, нежели во весь остатокъ своей жизни.

Какъ былъ онъ погруженъ въ глубину своего отчаянія, то увидѣлъ возовую качалку по старинѣ, родъ крытой тележки, одернутой кожаными завѣсами, и посаждаемой чепырю огромными навьюченными верхомъ телегами. Въ качалкѣ находился молодой человекъ одѣтой по крестіянски; у него лице было полное и румяное, извѣщающее

простоту и веселіе. Его смуглая
 жоночка, и довольно по крестьянски пригожая, пряслася сидя
 подлѣ него. Везенька ѣхала не
 шакѣ какѣ вертопрашеская коле-
 сница. Пушешесивующій имѣлъ
 все время разсматрѣвать неподвиж-
 наго Маркиза, жертваго своею
 печалію. Ахипи, Боже мой! вскри-
 чалъ онъ, ещо никакѣ Жанноу.
 При семъ имени Маркизъ подни-
 малъ глаза, везенька остано-
 влялася; Ещо точно онъ, ещо
 Жанноу. Малинькой дородной
 человѣчикъ выскочилъ за одинъ
 разъ, и бѣжитъ обнявъ старин-
 наго своего товарища. Жанноу
 узнаетъ Колина; слезы и слезы
 покрыли его лице. Ты меня поки-
 нулъ, сказалъ Колинъ. однакожъ
 сколько ты хочешь будь боль-
 шой баринъ, а-я все таки люблю
 тебя не перестану. Посыжен-
 ный и пронутый Жанноу раз-
 сказалъ ему всхлипывая часть сво-
 ей исторіи. Сиди со мной въ
 корчму, гдѣ я сижу, тамъ ты мнѣ
 раз-

разскажешь досталь, сказалъ ему Колинъ, обойми мою жонку, и опобѣдай съ нами вмѣстѣ.

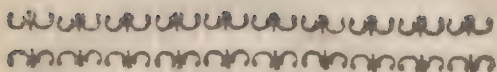
Они идуть всѣ шрое пѣшкомъ, послѣдуемы обозомъ. А епо чпо за возы, спросилъ Жанношъ; швой они? Да, всѣ мои и моей жены. Мы прѣѣхали изъ деревни, я везу изрядное рукодѣлье изъ лужонова желѣза и мѣди. Я женился на дочери богатаго промышленника посудною нужною и большимъ и малымъ; мы работаемъ много; Богъ насъ благословляетъ; мы не перемѣнили сосшоянїя, мы счастливы, и поможемъ другу нашему Жанношу. Пожалуй не будь больше Маркизомъ; всѣ знашности сего свѣта не споятъ одного добраго друга. Возвратись со мною въ нашу опщизну, я тебя научу моему ремеслу, пушчу тебя въ долю, и спанемъ жить весело въ углу родимой нашей споровушки.

Смущенный Жанношъ чувствовалъ себя раздѣленна между печалію и радостію, нѣжностію и стыдомъ; и говорилъ самъ въ себѣ: всѣ мои друзья великолѣпнаго вида мнѣ измѣнили, а Колинъ, котораго я презиралъ, одинъ только пришелъ ко мнѣ на помощь. Какое наставленіе! Добродушіе Колиново открываешь въ сердцѣ Жанношовомъ сѣмя доброй природы, кое свѣтъ не совсѣмъ еще утѣшилъ. Онъ почувствовалъ, что не можетъ оставить отца своего и мать. Мать твою мы не покинемъ, сказалъ Колинъ, а что надлежитъ до старичка твоего бабюшка, которой сидишь шеперь въ тюрьмѣ, то я разумѣю немножко приказныя дѣла; его заимодавцы увидя, что онъ ничего больше не имѣетъ, будутъ довольны и небольшимъ числомъ; я уже за все берусь. Колинъ только постарался, что высвободилъ старика изъ темницы. Жанношъ возвратился въ свою

отчи-

отчизну съ своими родителями, которые принялись за прежнее свое ремесло. Онъ женился на сестрѣ Колиновой, которая, будучи такого же нрава, какъ и братъ ея, сдѣлала его весьма счастливымъ. Тогда и отецъ, и мать, и сынъ увидѣли, что счастье заключается не въ тщеславіи.





О

ПРАЗДНИКАХЪ ФРАН- ЦУЗСКИХЪ.

1759.

Нѣкоторой бѣдный дворянинъ уѣзда города Гагенъ пахалъ ма-
линькую свою землю, и былъ
въ приходѣ у святой Рагонды,
или Радегонды. Такъ случилось,
что въ день праздника святой
Рагонды, надлежало вспахать
ниву сего бѣднаго дворянина,
безъ чего всебѣ было поперяно.
Господинъ, просиоуеъ набожно
обѣдню со всеми своими людьми,
пошелъ чрединъ свою землю.
онъ коея зависѣло содержаніе
всей его семьи; а поиъ и дру-
гіе прихожане пошли пишь по
обыкновенію.

Наперѣ пыочи увѣдомился объ
огромномъ соблазиѣ, каковой дер-
знули учинишь въ его приходѣ,
мірскою работою: онъ пошелъ,
краснѣ-

красѣлся весь отъ гѣва и вина;
 сыскаше земледѣльца, и сказалъ
 ему, государь мой, ты очень
 наглъ и злочесливъ, осмѣлясь
 пахать пшое поле, вмѣсто того
 чѣмъ пойдти въ кабакъ, какъ и
 другіе. Я признаюсь, сударь,
 ошибчалъ дворянинъ, что надобно
 пшть въ чesнь нашей свяшой, но
 надобно шакже и вcнь, а моя се-
 мья умерла бы съ голода, еже-
 либъ я не пахалъ. Пой и умри,
 сказалъ ему попъ. Въ какомъ ус-
 тавѣ, въ какомъ соборѣ ето на-
 писано? спросилъ хлѣбопашецъ.
 Въ Овидіи, ошибчалъ пашеръ. Я
 ешо почишаю злоупотребленіемъ,
 сказалъ дворянинъ. Въ какомъ
 мѣстѣ у Овидія нашелъ ты,
 что долженъ я скорѣе пойдти въ
 кабакъ, нежели пахать мое поле
 въ день свяшня Рагоуды?

Вы можете примѣнить, что
 дворянинъ и священникъ весьма
 изрядно были обучены. Прочіи
 превращеніе Миніевыхъ дочерей,
 сказалъ пашеръ. Я его чшналъ, онъ
 вѣчалъ

вѣчалъ другой, и въ томъ спую, что оно ни малаго сходства съ моею сохою не имѣетъ.... Какъ, злочесливецъ, ты ешого не помнишь, что Миніевы дочери были превращены въ летучихъ мышей за то, что пряли въ праздникъ? Обстоятельство совсѣмъ разное, опровергивало дворянинъ; сѣи дѣвицы не воздали никакой чести Бакху, а я былъ у обѣдни въ день святой Рагонды; тебѣ ни какъ нельзя ко мнѣ привязаться; ты меня не превратишь въ летучую мышь. Я хуже сдѣлаю, сказалъ священникъ: я сдѣлаю то, что на тебя наложатъ пеню. Онъ того и непреминулъ. Бѣдной дворянинъ былъ раззоренъ; онъ оставилъ опочиву съ своею семьею и служителями, уѣхалъ въ чужую землю, сдѣлался люшераниномъ, а земля его осталась пахара многое годы.

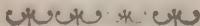
Разсказали сѣ приключеніе вѣкопороду градоначальнику многого благоразумія и великаго благо-

благочестія. Вотъ какія рассу-
жденія сдѣлалъ онъ на случай
святыя Рагонды:

Безъ сомнѣнія это корчмари,
которые выдумали у насъ сіе ужа-
сное число праздниковъ: у насъ въ ра-
крестьянѣ и масперовыхъ состо-
итъ въ томъ, чѣмъ пьютъ и пьютъ
въ день святого, коего они шоль-
ко чѣмъ по службѣ и знаютъ; въ
сѣи по дни праздности и озорни-
чества и содѣваюцца всяческія
беззаконія: сѣи по праздники на-
полняютъ шемницы, и подають
прокормленіе десяшскимъ, крѣ-
постворцамъ, розыскнымъ судьямъ
и палачамъ: вотъ все шушь опра-
вданіе нашимъ праздникамъ: Ка-
толицкія поля едва стоятъ па-
ханы, межъ шѣмъ какъ Ерепиче-
скія нивы, чредимыя повседне-
но, производятъ богатыя жатвы.

Пусть сапожники идутъ по-
утру къ обѣдѣ святого Крепина,
потому что Стеридо знаменуетъ
передокъ у багмана; пускай шѣ-
шники празднуютъ святой
Барбѣ

Барбѣ своей засшупниѣ, пусть болящіе глазами слушающіе обѣ-
дню у святой Клеры; пусть праз-
днующіе святому . . . во многихъ
провинціяхъ; но по опданіи сво-
его долга святымъ, пускай дѣла-
ютъ услугу и человѣкамъ, пусть
идутъ онѣ олпая къ сохѣ; а
это будешь чрезмѣрность вар-
варства и несноснаго невольни-
чества, чшобѣ посвящающіе свои
дни нерачивости и пороку. Пашеры
приказывайше, (есшлы ешо нуж-
но.) чшобѣ молились Роху и
Фіакру, по ушру; градоначаль-
ники, повелѣвайше, чшобѣ па-
хали ваши поля вѣ день Фіакра,
и Роха. Нужна шо вишь работа;
когда ее довольно, шакѣ она и
освящаетъ.



ПИСЬМО



ПИСЬМО

Г. ВОЛТЕРА

къ г. жанъ жакъ руссо

Я получилъ, государь мой, вашу новую книгу проину чело-вѣческаго рода; и за то вамъ приношу благодарности. Вы поправились людямъ сказывая имъ ихъ истинны, и не исправиле ихъ. Не можно изобразить оспрѣйшими цѣнами ужасовъ чело-вѣческаго сообщества, ошъ коего невѣжество наше и слабосиъ общаюшъ себѣ шолько утѣшеній. Иногда не было употреблено столько разума, чтобъ сдѣ-лать насъ скопами. Читая ваше сочиненіе великая приходишъ охота ползати на четверенькахъ. Но какъ уже прошлошму болѣ шесшдесяти лѣтъ, что я по-
терялъ

терялъ къ тому привычку, то чувствую по несчастію, что мнѣ уже невозможно паки къ ней приступить; и я оставляю сіе природное пушеческое шѣмъ, копорые болѣе его достойны не-жели вы и я. Ни также не могу я отправиться сыскивать Канадскихъ дикарей; во первыхъ по-тому что болѣзни, коими я опягощенъ, удерживаютъ меня при наивеличайшемъ въ Европѣ врачѣ. и что не нашелъ бы я подобныхъ вспоможеній у Миссу-ровъ: во вторыхъ по-тому что война уже внесена и въ сію зем-лю, и примѣры нашихъ сипанъ содѣлали почти столькожъ ди-карей злыми, каковы есмь мы. А я довольствуюсь быти дикаремъ мирнымъ во уединеніи, копорое избралъ я подлѣ вашего обече-ства, по-лико васъ желающаго.

Я согласуюсь съ вами, что словесныя науки и знанія причи-няли иногда много зла. Тассоны враги содѣлали изъ жизни его цѣль

цѣль несчастій; а Галилеи не-
пріятели заставили его снѣнать
въ темницахъ въ семьдесятъ
лѣтъ за то, что онъ зналъ о
движеніи земли; и что всего снѣд-
нѣе, то принудили его оспъ сего
и оспереться. Вы знаете, какія
препоны испытали ваши друзья,
когда они зачинали сочиненіе,
толикожъ полезное коль и про-
спранное, Енциклопедіи, коему
толико вы пособствовали.

Ежелибъ я смѣлъ себя счи-
тать между тѣми, коихъ труды
имѣли награжденіемъ единое шок-
мо гоненіе, то бы показалъ вамъ
людей осервеннѣвшихъ меня по-
губить, съ самого того дня какъ
выдалъ я трагедію Эдила; цѣ-
лую библіотеку злословій про-
тивъ меня напечатанную; чело-
вѣка, получившаго отъ меня до-
вольно извѣстныхъ одолженій,
плащащаго за мою услугу дват-
цатью ругательными сочинені-
ями; другаго, несравненно и того
виновнѣйшаго, оспдаващаго напе-
чапашъ

чапати собственное мое сочи-
 нѣе о дѣхъ Людпига XIV. съ при-
 мѣчаніями, въ коихъ наигну-
 сѣйшее невѣжество изрыгаеиъ
 наибезчестнѣйшія лжи: еще дру-
 гаго, продающаго книгопродавцу
 нѣскольکو главъ мнимой Бессоб-
 щей исторіи подъ моимъ именемъ,
 книгопродавцу довольно жадному
 напечатать се безобразное спле-
 теніе ошибокъ, ложныхъ время-
 численій, дѣяній и писемъ иска-
 женныхъ; и напосаждоу людей
 довольно несправедливыхъ обви-
 няющихъ меня обнародованіемъ
 сея сумятицы. Я бы вамъ пока-
 залъ зараженное общество симъ
 новымъ родомъ людей, неизвѣ-
 стныхъ во всей древности, ко-
 торые, не могши взяться за че-
 стное ремесло, за рукодѣіель,
 или за услуженіе, и умѣя по
 несчастію читать и писать, дѣ-
 лаются сводчиками въ писмо-
 водство, живутъ нашими сочи-
 неніями, владутъ рукописи,
 обезображивающъ ихъ и прода-
 ютъ.

юмъ. Я бы могъ жаловаться ,
 что лоскушки смѣхотворства
 сдѣланнаго , около принцаши
 лѣтъ шому назадъ , на томъ же
 самый случай, о которомъ Шале-
 лень имѣлъ дурачество писать
 важнымъ образомъ , носятъ те-
 перь по свѣту по причинѣ не-
 вѣрности и корыстолюбія сихъ
 негодяевъ , которые принимали
 свои похабствы къ сей рѣзости,
 наполнили пустошы ихъ съ по-
 ликою жъ глупостью кою и зло-
 бою , и которые напоследокъ по
 принцаши лѣтахъ продаюмъ по-
 всюду рукописями то , что при-
 надлежитъ только имъ однимъ ,
 и что только ихъ и доспойно.
 Я бы прибавилъ , что наконецъ
 покрали у меня часъ принадле-
 жностей, кои собралъ я въ обще-
 народныхъ письменохранищахъ ,
 служащихъ ко испорѣи о войнѣ
 1741 года , когда я былъ испо-
 рѣографомъ Франціи , что прода-
 ли книгопродавцу сей плодъ мо-
 его труда ; что наперерывъ хва-

Г

тали

стали мое добро, какъ будтобъ я уже умеръ, и что его обезображиваютъ, дабы пустить въ продажу съ молотка. Я бы вамъ описалъ неблагодарность. коварство и хищеніе преслѣдующія меня съ сорокъ лѣтъ до подонны Альповъ, и даже до края моего гроба. Но чпожъ бы я заключилъ изъ всѣхъ сихъ коловратностей? То чпо не долженъ я жаловаться, такъ какъ и Поле, Декартъ, Баилъ, Камуенсъ, и спю другихъ, испытавшихъ такія же несправедливости и еще большія; чпо сѣя участь еспъ почти всѣхъ тѣхъ, копорыхъ любовь къ писменамъ весьма много обольстила.

Признайтесь, дѣйствительно, государь мой, чпо сѣе суть тѣ малинкія частныя бѣдушки кои общесіво едва усмаприваетъ. Какая нужда человѣческому роду, чпо нѣкоторые трупи выкрадываютъ медъ у нѣкоторыхъ пчелъ? Писатели дѣлаютъ великой шумъ о всѣхъ сихъ мѣлкихъ ссорахъ;

ссорахъ; а остатокъ міра или не вѣдѣнъ объ нихъ, или смѣется имъ.

Изъ всѣхъ огорченій разлитыхъ на человѣческую жизнь, сіи сушь наименѣе всѣхъ досадны. Тернія прилѣпленныя къ письмоводству, и къ небольшой знашй, ничпо иное какъ цвѣты въ сравненіи съ другими горестями, кои за- всегда наводняли землю. При- знайтесь, что ни Цицеронъ, ни Варронъ, ни Лукрецій, ни Вирги- лій, ни Горацій, не имѣли ни ма- лѣйшя участи въ прописаніяхъ. Марій былъ невѣжда. Свирѣпый Силла, бражничествовавшій Ан- тоній, скудоумный Лелій, мало чинали Платона и Софокла; а что надлежило до сего тирана безъ храбрости, Октавія Целія, проименованнаго толь подло Ап- густомъ, то былъ онъ гнуснымъ убійцею тогда только, когда былъ лишенъ обществу упраж- няющихся въ писменахъ людей.

Признайтесь, что не Пет-
раркѣ и не Бокаццѣ производили
Италійскія смятенія. Признай-
тесь, что не рѣзвось Маротопа
произвела Сп. Бертолда, и что
не прагедія Цидѣ причинила мя-
тежи праща. Великія беззаконія
чаще были совершаемы знамени-
тыми невѣждами. То что дѣ-
лаешь, и будешь дѣлать завсег-
да изъ сего міра юдолю плачев-
ную, есть ненасытимое похоти-
ніе, и неукротимая гордость
человѣковъ, взявъ отъ самаго
Тармасъ Кулы-Хана, копорый
не умѣлъ читать, даже до тамо-
женнаго сборщика, копорый пол-
ко что и знаешь славяны циф-
ры. Писмена питаютъ душу,
исправляютъ ее, утѣшаютъ; онѣ
вамъ служатъ, государь мой, и
въ самое время, когда вы про-
павъ ихъ питали; вы такъ
какъ Ахиллъ, копорый разгора-
чаешься пропаву славы, и какъ
отецъ Маллебраншъ, коего бли-

спасительное воображеніе писало пропису воображенія.

Естьли кто долженъ жаловаться на писмена, такъ епо я, попому что во всѣ времена, и во всѣхъ мѣстахъ, онѣ способствовали къ моему гоненію. Но однакожъ должно ихъ любить не взирая на злоупотребленіе, каковое дѣлаютъ изъ оныхъ, такъ какъ должно любить сообщество, коего столько злыхъ людей развращаютъ пріятности; такъ какъ должно любить свое общество, какія несправедливости отъ онаго ни испытываются.

К О Н Е Ц Ъ.









1951

18.232.1.108